

1 **ORDENANZA NUM. 20190808-015**

2 **ORDENANZA PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN ESPECIAL EL 5 DE**  
3 **NOVIEMBRE, 2019 CON EL PROPÓSITO DE SOMETER A LOS**  
4 **VOTANTES UNA ORDENANZA INICIADA POR LOS CIUDADANOS**  
5 **TOCANTE EL TRASPASO DE TERRENO QUE ES PROPIEDAD DE LA**  
6 **CIUDAD PARA FACILIDADES DEPORTIVAS O DE**  
7 **ENTRETENIMIENTO; DISPONER QUE SE LLEVE A CABO LA**  
8 **ELECCIÓN ESPECIAL; AUTORIZAR A LA SECRETARIA DE LA**  
9 **CIUDAD PARA QUE TRAMITE LOS CONVENIOS DE LA ELECCIÓN**  
10 **CONJUNTA CON OTRAS SUBDIVISIONES POLÍTICAS LOCALES, QUE**  
11 **SEAN NECESARIOS PARA LA ADMINISTRACIÓN ORDENADA DE LA**  
12 **ELECCIÓN; Y PARA DECLARAR QUE EXISTE UNA EMERGENCIA.**

13 **ORDÉNESE POR EL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUSTIN:**

14 **PARTE 1.** Una elección especial se llevará a cabo en la Ciudad de Austin el 5 de  
15 noviembre, 2019, para someter a los votantes de la Ciudad la ordenanza propuesta  
16 iniciada por los ciudadanos tocante el traspaso de propiedad de la ciudad para  
17 facilidades deportivas o de entretenimiento; disponiendo la administración de la  
18 elección especial. La boleta se preparará para permitir el voto de “Sí” o “No” sobre  
19 la proposición:

20 Proposición A: ¿Será adoptada una ordenanza de la Ciudad que requiere que  
21 cualquier venta, arrendamiento, traspaso, hipoteca, u otra enajenación de terreno que  
22 es propiedad de la Ciudad para cualquier existente o futura facilidad deportiva  
23 juvenil, recreativa, o profesional, o para cualquier facilidad existente o futura de  
24 entretenimiento sea aprobada por un voto de super mayoría del consejo (9 de 11  
25 miembros) y que además deberá ser aprobada por los votantes en una elección que  
26 la Ciudad deberá pagar; requiere que cualquier permiso y variación para desarrollar  
27 el sitio relacionado a lo mismo serán aprobados por los votantes en una elección que  
28 la Ciudad deberá pagar, si la venta, arrendamiento, traspaso, hipoteca, u otra  
29 enajenación de terreno propiedad de la Ciudad para la facilidad no ha previamente  
30 obtenido la aprobación de los votantes; requiere que la facilidad provee garantías de  
31 pagos anticipados y ejecución de contratos y que pague impuestos ad valoren, o  
32 pagos equivalentes a la cantidad de impuestos ad valoren; y requiere que toda  
33 información pertinente a dicha venta, arrendamiento, traspaso, hipoteca, u otra  
34 enajenación sea revelada al público?

**PARTE 2.** Si la proposición proporcionada en la Parte I se aprueba por la mayoría de los votantes que voten en la elección, el Código de la Ciudad será enmendado para decir lo siguiente:

**ARTÍCULO \_\_.** \_\_\_\_\_.

**§** \_\_\_\_\_

Parte 1. La Ciudad no deberá vender, arrendar, traspasar, hipotecar, ni en otra manera enajenar ningún terreno que es propiedad de la Ciudad para usarlo como estadio deportivo, facilidades deportivas, arena/ruedo deportivo, y/o estadio para entretenimiento, o facilidades para entretenimiento o arena/ruedo para entretenimiento, sin el voto a favor de al menos tres-cuartos de los miembros del Consejo de la Ciudad y por la mayoría de los votantes calificados en una elección municipal, en cual se somete la propuesta y se detallan los términos finales y condiciones bajo cuales la venta, arrendamiento, traspaso, hipoteca, o enajenación se debería efectuar, incluyendo sin limitar la lista de los impuestos ad valoren que el estadio, facilidades, o arena/ruedo, y terreno no pagarían por exenciones de impuestos.

Parte 2. Ninguna venta, arrendamiento, traspaso, hipoteca, o enajenación será efectuada a menos que y hasta que el arrendatario, comprador, hipotecario, beneficiario, o receptor del terreno que es propiedad de la Ciudad contabilice con el/la Procurador/a de la Ciudad pago y garantía de cumplimiento que garantiza el pago y cumplimiento de todas las obligaciones del arrendatario, comprador, hipotecario, beneficiario, o receptor bajo dicho arrendamiento, traspaso, hipoteca, u otra enajenación en una cantidad aprobada y aceptada por el voto a favor de al menos tres cuartos de los miembros del Consejo de la Ciudad.

Parte 3. La Ciudad requerirá que los arrendatarios, compradores, o receptores de dicho terreno que es propiedad de la Ciudad paguen todos los impuestos ad valoren cada año cuando se venzan sobre dicho terreno y sobre sus mejoras cada año, en cualquier convenio relacionado con tal venta, arrendamiento, traspaso, hipoteca, u otra enajenación; o, si dicho terreno se determina ser exento de impuestos, la Ciudad requerirá que dichos arrendatarios, compradores, o receptores hagan pagos anuales en vez de impuestos a la Ciudad en una cantidad que sea equivalente a los impuestos ad valoren que se hubieran pagado al asesor-recaudador de impuestos a favor de todas las



entidades combinadas que imponen dichos impuestos si el terreno y sus mejoras se hubieran determinado ser imponibles.

Parte 4. Independientemente de las excepciones tocante la divulgación de información al público de acuerdo con la ley de información al público de Texas (en inglés, Texas Public Information Act) que la Ciudad pudiera afirmar, cualquier parte, o sus agentes o representantes, participando en cualquier convenio relacionado con dicha venta, arrendamiento, traspaso, hipoteca, u otra enajenación, todos los convenios, documentos, archivos, comunicaciones, y récords relacionados con la venta, arrendamiento, hipoteca, u otra enajenación de dicho terreno que es propiedad de la Ciudad será prontamente divulgado al público cuando lo solicite alguna persona y será considerado ser información pública bajo la ley de información al público de Texas (en inglés, Texas Public Information Act).

Parte 5. Esta ordenanza aplicará a cualquier venta, arrendamiento, traspaso, hipoteca, u otra enajenación de cualquier terreno que es propiedad de la Ciudad, que se use o que se intente usar como estadio deportivo, facilidad deportiva, arena/ruedo deportivo, y/o estadio de entretenimiento, facilidad de entretenimiento o arena/ruedo de entretenimiento independientemente de la fecha de vigor de la venta, arrendamiento, traspaso, hipoteca, u otra enajenación enajenación excepto que esta ordenanza no aplicará a eventos periódicos tales como Austin City Limits Music Festival o Trail of Lights, que se han celebrado desde antes del 1 de enero, 2018.

Parte 6. La Ciudad deberá requerir que se sometan para el repaso usual las solicitudes para el permiso de desarrollo del sitio y de todas las varianzas relacionadas a lo mismo o necesarias para el desarrollo de tal estadio deportivo, facilidad deportiva, arena/ruedo deportivo, estadio de entretenimiento, facilidad de entretenimiento, y/o arena/ruedo de entretenimiento que esté situado en, o que se intenta situar en terreno que es propiedad de la Ciudad, y que se sometan a los procesos normales de repastos de desarrollo requeridos por la Ciudad, y que dicho permiso y varianzas no sean validas ni aprobadas a no ser y hasta que sean aprobadas por el voto a favor de al menos tres cuartos de los miembros del Consejo de la Ciudad.

Parte 7. El permiso de desarrollo del sitio para cualquier estadio deportivo, facilidad deportiva, arena/ruedo deportivo, estadio de entretenimiento, facilidad de entretenimiento, y/o arena/ruedo de entretenimiento que esté situado en, o que se intenta situar en terreno que es propiedad de la Ciudad,

deberá ser aprobado por la mayoría de votantes calificados de la Ciudad en una elección municipal antes de la construcción del estadio deportivo, facilidad deportiva, arena/ruedo deportivo, estadio de entretenimiento, facilidad de entretenimiento, y/o arena/ruedo de entretenimiento, si la venta, arrendamiento, traspaso, hipoteca, un otra enajenación de dicho terreno que es propiedad de la Ciudad no se ha sometido a los votantes en una elección municipal de acuerdo con la Parte I de este.

Parte 8. El arrendatario, receptor, hipotecario, u otro beneficiario del terreno que es propiedad de la Ciudad en cual un estadio deportivo, facilidad deportiva, arena/ruedo deportivo, y/o estadio de entretenimiento, facilidad de entretenimiento, o arena/ruedo de entretenimiento está o será construido, será responsable de todo costo de infraestructura fuera del sitio (en inglés, off-site) y responsable de costos por servicios municipales relacionados con o que se necesiten por la construcción y operación de la facilidad, arena/ruedo, o estadio, incluyendo, sin limitarse a transportación para vehículos y peatones, hacer adiciones, mejoras, o alteraciones al transporte público, a servicios públicos húmedos o secos, infraestructura de estacionamiento, servicios policiacos, servicio de bomberos, y Servicios de Emergencias Médicas.

Parte 9. Esta ordenanza se deberá interpretar libremente para asegurar el derecho del público para acceder completamente toda información sobre el tema y de votar sobre las ventas, arrendamientos, traspasos, hipotecas, o enajenaciones de terreno de la Ciudad para cualquier estadio deportivo, facilidad deportiva, arena/ruedo deportivo, y/o estadio de entretenimiento, facilidad de entretenimiento, o arena/ruedo de entretenimiento antes de que tenga vigor.

Parte 10. Si cualquier provisión de esta ordenanza o de su aplicación a cualquier circunstancia o persona es declarada invalida, la invalidez no afecta otras provisiones o aplicaciones de esta ordenanza que se pueden ejecutar sin la provisión o aplicación invalida, y con este fin las provisiones de esta ordenanza se declaran divisibles hasta el máximo permitido por la ley.

Parte 11. Esta Ordenanza será vigente en la fecha en que sea aprobada por la mayoría de los votantes de la Ciudad de Austin.



150 **PARTE 3.** La elección se efectuará durante las horas de las 7:00 a. m. a las 7:00  
151 p.m. La dirección de los sitios principales de la votación anticipada y las direcciones  
152 del correo postal de cada secretario de la votación anticipada se detallan en el  
153 Adjunto A, que va adjuntado a lo presente y que se incorpora como parte de esta  
154 ordenanza.

155 **PARTE 4.** Un sistema electrónico indicador directo de votación que se define en  
156 el Título 8 del Código Electoral de Texas se usará para la votación anticipada y en  
157 la votación el día de la elección. La estación central para contar votos se ubicará en  
158 Travis County Elections Division, 5501 Airport Boulevard, Austin, Texas

159 **PARTE 5.** El aviso de esta elección se hará fijando y publicando una copia de  
160 esta ordenanza, en ambos, español e inglés. El aviso y una copia de esta ordenanza  
161 será fijado, en ambos inglés y español en la oficina de la Secretaria de la Ciudad y  
162 en el kiosco de avisos del Edificio Municipal (City Hall), a no más tardar del 21vo  
163 día antes del día de la elección. El aviso de esta elección será publicado una vez,  
164 en fecha que no sea anterior del 30vo día antes de la fecha de la elección ni más  
165 tardar del 10mo día antes de la fecha de la elección en un periódico de circulación  
166 general en la Ciudad de Austin.

167 **PARTE 6.** De acuerdo con el Capítulo 271 del Código Electoral de Texas, la  
168 elección municipal especial del 5 de noviembre, 2019 se podrá llevar a cabo junto  
169 con varias subdivisiones políticas que comparten territorio con la Ciudad de Austin,  
170 y que estén efectuando elecciones en ese día. La Secretaria de la Ciudad podrá  
171 tramitar y firmar convenios electorales con otras subdivisiones políticas para este  
172 propósito y por lo presente se aprueban los términos indicados en dichos convenios.

173 **PARTE 7.** El Consejo determina que la necesidad de empezar inmediatamente  
174 los preparativos requeridos para esta elección constituye una emergencia. Por dicha

175

176 emergencia, esta ordenanza tiene vigor inmediatamente al aprobarse para la  
177 conservación inmediata del orden público, la salud y seguridad.

178 **VOTADO Y APROBADO**

179

180

181

182 8 de Agosto, 2019

183

184

185

186

187 **APROBADO:** 

188

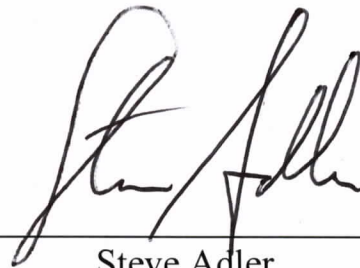
189

Anne L. Morgan  
Procuradora de la Ciudad

§

§

§



Steve Adler  
Alcalde

**CERTIFICO:** 

Jannette S. Goodall  
Secretaria de la Ciudad

# Exhibit A

## **Main Early Voting Location Information and Early Voting Clerk Mailing Addresses**

### **November 5, 2019 Special Municipal Election**

#### **Main Early Voting Polling Locations:**

Travis County: ACC Highland, 6101 Airport Boulevard, Austin, TX

Bastrop County: Bastrop County Courthouse Annex Building, 804 Pecan St., Bastrop, TX

Williamson County: Williamson County Inner Loop Annex, 301 SE Inner Loop, Suite 104, Georgetown, TX

Hays County: Government Center Conference Room, 712 S. Stagecoach Trail, San Marcos, TX

#### **Early Voting: Monday, October 21, 2019 – Friday, November 1, 2019**

#### **Mailing Address for Ballots by Mail:**

##### **Ballots by Mail – Travis County**

By Mail voters: P.O. 149325, Austin, Texas 78714-9325

By Contract Carriers/ Fedex: 5501 Airport Blvd., Austin, Texas 78751

##### **Ballots by Mail – Bastrop County**

By Mail voters: Bastrop County Courthouse Annex Building, 804 Pecan St., Bastrop, TX 78602

##### **Ballots by Mail - Hays County**

By Mail Voters: P.O. Box 907, San Marcos, TX 78666

##### **Ballots by Mail – Williamson County**

By Mail voters: P.O Box 209, Georgetown, TX 78627